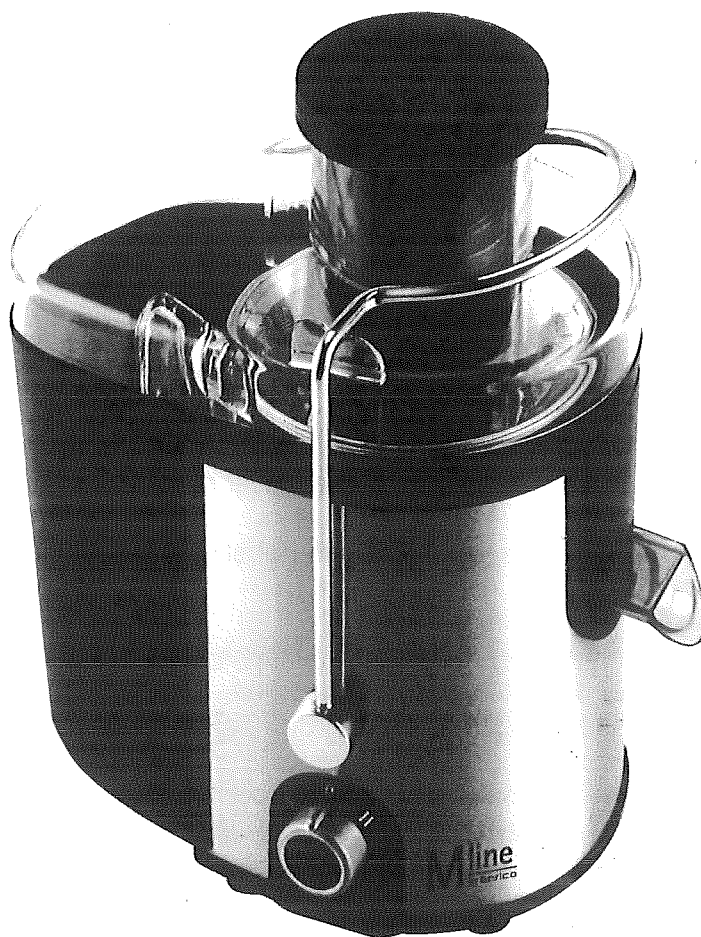


# BEDIENUNGSANLEITUNG

## ENTSAFTER 812.102

220-240V~, 50/60Hz, 400W



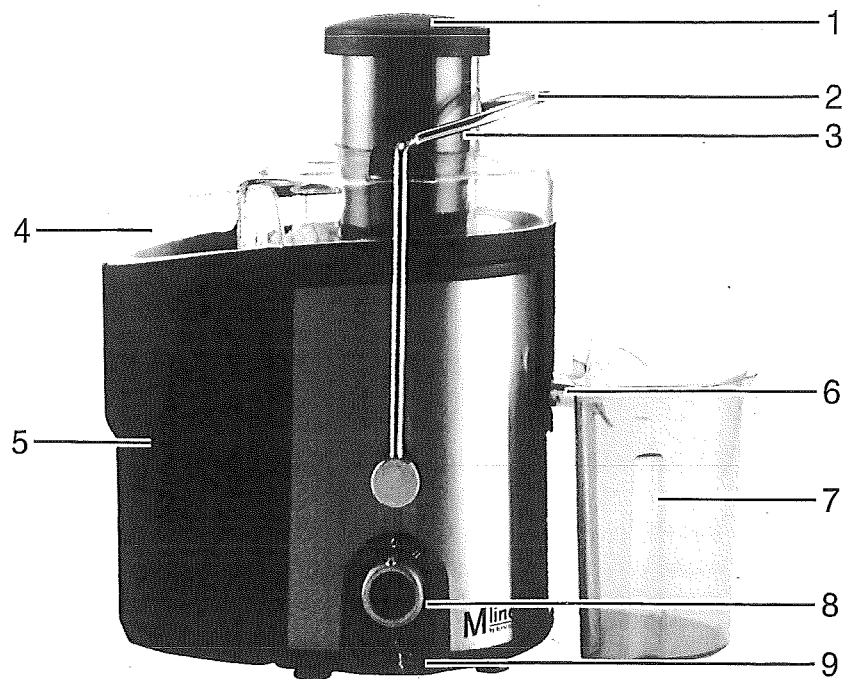
Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung um das Gerät bestmöglich nutzen zu können. Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, garantieren wir ein hervorragendes Ergebnis, zeitsparend und problemlos. Wir hoffen dass Sie mit diesem Gerät viel Vergnügen haben.

## WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, die Rechnung und, wenn möglich, den Karton mit dem Verpackungsmaterial sorgfältig auf.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät eine Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Alle Reparaturen müssen durch einen kompetenten, qualifizierten Reparaturzentrum durchgeführt werden.
- Stellen Sie sich sicher, dass das Gerät in einer trockenen Umgebung gelagert wird.
- Es ist absolut notwendig, dieses Gerät jederzeit sauber zu halten, da es in direkten Kontakt mit Lebensmitteln kommt.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt. Betriebsspannung: AC220-240V, 50/60 Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16A oder 10A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert ist.
- Die Benutzung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann zu Verletzungen führen und den Garantieanspruch erlöschen lassen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, das beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selber.
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt neben einer Wärmequelle.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
- Die Benutzung eines Verlängerungskabels oder ähnlichem ist nicht erlaubt.
- Stellen Sie sich sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißem teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
- Benutzen Sie dieses Geräts nicht im Badezimmer oder in der Nähe des Waschbeckens, das mit Wasser gefüllt ist. Wenn dieses Geräts ins Wasser gefallen ist, greifen Sie unter keinen Umständen ins Wasser, um das Gerät herauszuholen, sondern ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## TEILBESCHREIBUNG

1. Drücker
2. Bügel
3. Füllschaft
4. Deckel
5. Fruchtfleischbehälter
6. Ausgiesser
7. Safstauffangbehälter
8. Schaltknopf
9. Rutschfeste Füsse



## MONTAGE

Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt.

Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz.

Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.

### Vor Erstinbetriebnahme

Den Bügel (Nr. 2) mit einer Abwärtsbewegung abnehmen. Den Deckel (Nr. 4) des Geräts abnehmen. Der Saftauffangbehälter (Nr. 7) befindet sich im Fruchtfleischbehälter (Nr. 5). Vor Erstinbetriebnahme alle losen Teile der Maschine entfernen und gründlich reinigen. Diese losen Teile sind auch spülmaschinenfest. Das Gerät auf eine flache, saubere Oberfläche stellen. Das Gerät ist mit rutschfesten Füßen (Nr. 9) ausgestattet, damit das Gerät stabil ist und nicht einfach rutscht.

## Anwendung

Früchte und Gemüse folgendermaßen für die Verarbeitung vorbereiten: Nur richtig gereifte Früchte und Gemüse verwenden, ansonsten wird der Filter schnell verstopft. Früchte oder Gemüse waschen oder schälen. Große Kerne oder Steine sollten immer vorher entfernt werden. Früchte mit kleinen Kernen (z.B. Äpfel und Birnen) können im Ganzen verarbeitet werden, inklusive Schale und Kerngehäuse.

Früchte mit dicken Schalen (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis und rote Bete) sollten vor der Verarbeitung zuerst geschält werden. Dicke Traubenstängel immer entfernen. Bei Blattgemüse (z.B. Spinat) sollten die Blätter fest aufgerollt und dann durch den Füllschaft (Nr. 3) gedrückt werden. Früchte und Gemüse immer in Stücke schneiden, die klein genug sind, um durch den Füllschaft zu passen. Den Schaft bis zum Rand füllen und den Drücker (Nr. 1) oben drehen. Den Saftauffangbehälter (Nr. 7) unter den Ausgießer (Nr. 6) stellen und den Schaltknopf (Nr. 9) auf die gewünschte Position stellen. Position 1 für weiche Früchte und Gemüse, Position 2 für härtere und festere Früchte und Gemüse. Den Drücker langsam nach unten drücken. Der Saft rinnt in den Saftauffangbehälter und die Reste fallen in den Fruchtfleischbehälter. Wenn der Ausgießer (Nr. 6) nach unten gedrückt wird, rinnt der Saft heraus; wenn der Ausgießer nach oben gedrückt wird, kann der Fruchtfleischbehälter (Nr. 7) sicher entleert werden, der Saft wird gegen den Ausgießer gedrückt.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der manuellen Reinigung immer den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Mittel wie Topfreiniger oder Stahlwolle. Diese beschädigen das Gerät.
- Füllen Sie warmes Wasser ein und spülen Sie mit warmem Wasser bei laufendem Gerät. (Dazu muss der Gerätestecker eingesteckt sein.).

Bringen Sie keine Teile des Entsafters in die Spülmaschine. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals unter Wasser. Das Gerät ist nicht Spülmaschinen geeignet.

## GARANTIE

- Es gibt keine Garantie für Beschädigungen, die auftreten aufgrund von;
  - Herunterfallen des Gerätes
  - Technischen Veränderungen des Geräts durch den Eigentümer oder Dritte
  - Unsachgemäßer Verwendung des Geräts
  - Normalem Verschleiß des Geräts
- Bei Durchführen von Reparaturen am Gerät wird die ursprüngliche Garantiezeit von 24 Monaten nicht verlängert, es entsteht auch kein Recht auf eine neue Garantie. Diese Garantie gilt nur auf europäischem Boden. Diese Garantie setzt die Europäische Richtlinie 1944/44C E nicht außer Kraft.
- Bewahren Sie die Rechnung immer auf, ohne diese Rechnung können Sie keine Form der Garantie einfordern.
- Beschädigungen, die durch Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung entstehen, führen zu einem Garantieverlust, wenn das zu nachfolgenden Beschädigungen führt, kann der Lieferant nicht zu Verantwortung gezogen werden.
- Wir sind nicht verantwortlich für Material- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Ausführung der Sicherheitsanweisungen verursacht werden.
- Eine Reinigung ist, wie in dieser Bedienungsanleitung erwähnt, der einzige Wartungsvorgang, der für dieses Gerät notwendig ist.
- Wenn das Gerät repariert werden muss, stellen Sie bitte sicher, dass dies von einer autorisierten Firma durchgeführt wird.
- Dieses Gerät darf nicht ergänzt oder verändert werden.
- Wenn während der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum Probleme auftreten, die von der Werksgarantie abgedeckt sind, können Sie das Gerät am Einkaufsort gegen ein neues umtauschen lassen.
- Dieses Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Quittung).
- In dieser Garantie sind nur Material- oder Herstellungsfehler eingeschlossen.
- Wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten, reichen Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung mit der Quittung bei Ihrem Händler ein.
- Defekte an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt.
- Im Fall unsachgemäßer Produktmanipulation erlischt die Garantie.

## UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

### Verpackung

Die Verpackung ist zu 100 % recyclebar, geben Sie die Verpackung getrennt zurück.

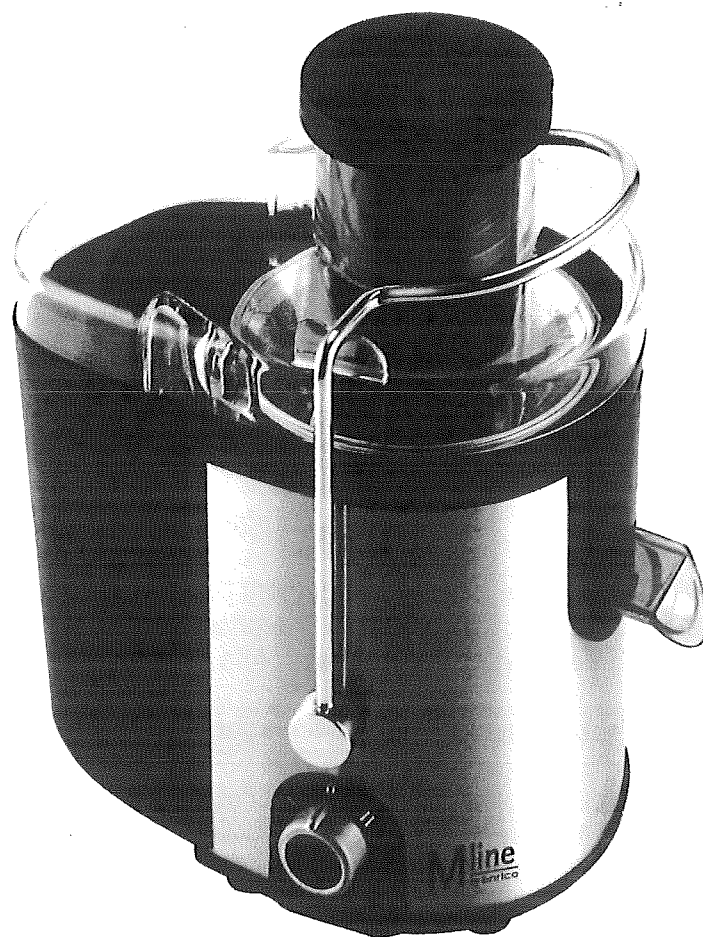
### Produkt

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Indem die korrekte Entsorgung des Produkts sichergestellt wird, werden mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden.

## MODE D'EMPLOI

### PRESSE-AGRUMES 812.102

220-240V~, 50/60Hz, 400W



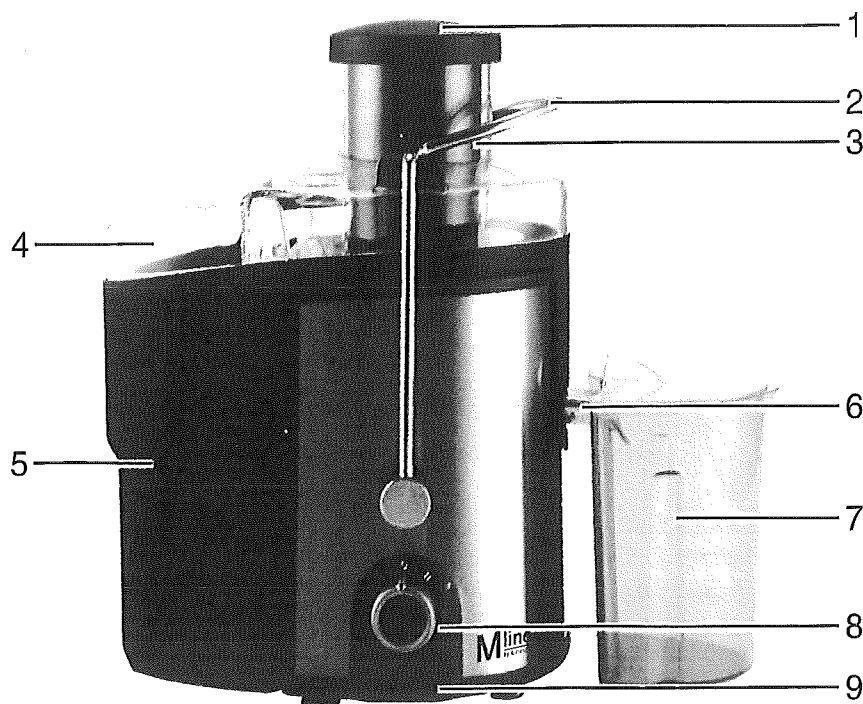
Veillez lire ce manuel d'instructions avec attention pour pouvoir profiter du meilleur de cet appareil. Ce manuel contient toutes les instructions et avis nécessaires pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Si vous suivez ces instructions, vous avez la garantie d'un excellent résultat, ceci vous économisera du temps et des soucis.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre de réparation qualifié agréé.
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale AC220-240V, 50/60Hz.
- Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques(EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Débranchez l'appareil de la prise lors du changement de pièces ou pour l'entretien.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé. Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé
- L'utilisation d'une rallonge électrique ou d'un dispositif semblable est interdite.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brûlantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou à proximité d'un évier rempli d'eau. Si cet appareil est tombé dans l'eau il ne faut en aucun cas le saisir directement. Débranchez d'abord la fiche de la prise

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Pousoir
2. Clip
3. Cheminée d'alimentation
4. Couvercle
5. Récipient de pulpe
6. Bec
7. Gobelet du jus
8. Bouton de commande
9. Pieds antidérapants



## MONTAGE

Retirez tous les emballages de l'appareil.

Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 220-240V CA 50Hz.

Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.

## Avant l'utilisation

Retirer le clip (no. 2) en abaissant celui-ci.

Retirer le couvercle (no. 4) de l'appareil. Le gobelet à jus (no. 7) est rangé dans le récipient de la pulpe (no. 5). Retirer toutes les parties amovibles de l'appareil et bien les nettoyer avant la première utilisation. Ces parties amovibles peuvent aussi être lavées au lave-vaisselle. Mettre l'appareil sur une surface plate propre. L'appareil est muni de pieds antidérapants (no. 9) qui permettent à votre appareil de rester stable et de ne pas glisser facilement.

## Utilisation

Préparer les fruits et légumes à centrifuger comme suit : N'utiliser que des fruits et légumes qui sont bien mûrs, autrement le filtre se bouchera rapidement. Laver ou peler les fruits ou légumes. Les gros pépins ou noyaux des fruits doivent toujours être retirés d'abord. Ceux qui ont des petits pépins comme les pommes et les poires peuvent être mis entiers y compris la peau et le cœur. Les fruits qui ont des peaux épaisses comme les agrumes, les melons, les kiwis et les betteraves rouges, doivent d'abord être pelés avant de les centrifuger. Les fruits avec une peau épaisse comme les agrumes, les melons, les kiwis, les betteraves rouges, doivent avoir la peau retirée avant d'être centrifugés. Toujours retirer le raisin des grappes épaisses. Dans le cas de légumes à feuilles tels l'épinard, les feuilles doivent être fermement enroulées et puis poussées dans la cheminée (no. 3). Toujours découper les fruits et légumes en morceaux suffisamment petits qu'ils passent dans la cheminée de remplissage. Remplir la cheminée jusqu'au bord et tourner le pousoir (no. 1) au dessus. Mettre le gobelet du jus (no. 7) sous le bec (no. 6) et tourner le bouton de commande (no. 9) sur la position souhaitée. Position 1 : pour les fruits et légumes mous ; position 2 : pour les fruits et légumes plus durs et coriaces. Appuyer en enfonçant le pousoir. Le jus coule dans le gobelet du jus et les déchets tombent dans le récipient de la pulpe. Si le bec (no. 6) est abaissé, le jus coule; si le bec est relevé le gobelet du jus (no. 7) peut être vidé en sécurité, le jus s'arrête derrière le bec.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de détergents forts et abrasifs, des éponges à récurer ou métalliques qui endommagent l'appareil.
- Branchez l'appareil et allumez-le, puis rincez-le à l'eau chaude.
- Ne mettez aucune pièce au lave-vaisselle. N'immergez jamais le bloc du moteur dans l'eau. L'appareil n'est pas résistant au lave-vaisselle.

## GARANTIE

- Le fournisseur n'est pas tenu responsable des dégâts intervenus :
  - o En cas de la chute de l'appareil
  - o En cas de modification technique de l'appareil par le propriétaire ou par un tiers
  - o En cas de mauvaise utilisation de l'appareil
  - o En cas d'usure normale de l'appareil
- L'exécution de réparations ne prolongera pas la période originale de garantie de 24 mois, ni ne donnera droit à une nouvelle garantie conforme. Cette garantie n'est légale qu'en Europe. Cette garantie ne change pas la Directive Européenne 1944/44CE.
- Conservez toujours votre reçu, il vous sera impossible de faire une réclamation sous garantie sans ce reçu.
- Les dommages causés par le non respecter de la notice d'emploi, entraineront l'annulation de la garantie, le fournisseur ne sera pas tenu responsable si des dégâts en résultent.
- Le fournisseur ne sera pas responsable des dégâts matériels ou des blessures physiques résultant de la mauvaise utilisation ou si les consignes de sécurité ne sont pas correctement suivies.
- Le nettoyage mentionné dans cette notice est le seul entretien nécessaire à cet appareil.
- Si la finition doit être réparée, veillez à ce que cela soit accompli par une société agréée.
- Cet appareil ne peut pas être modifié ou changé.
- En cas de problèmes durant les 2 ans suivant la date d'achat, qui sont couverts par la garantie du fabricant, il est possible de revenir chez le revendeur pour un échange contre un appareil neuf.
- Veuillez contacter votre revendeur pour des questions ou des problèmes de conformités.
- Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (reçu).
- Seul le matériel défectueux ou les vices de fabrication sont inclus dans cette garantie.
- Si une réclamation doit être faite, veuillez renvoyer l'appareil complet à votre revendeur dans l'emballage d'origine avec le reçu.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.
- Seul le matériel défectueux ou les vices de fabrication sont inclus dans cette garantie.
- Si une réclamation doit être faite, veuillez renvoyer l'appareil complet à votre revendeur dans l'emballage d'origine avec le reçu.
- Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles à l'usure, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est caduque en cas de modification non autorisée.

## DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez-vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage



## Emballage

L'emballage est 100% recyclable, retournez-le séparément.



# GEBRUIKSAANWIJZING

## SAPCENTRIFUGE 812.102

220-240V~, 50/60Hz, 400W



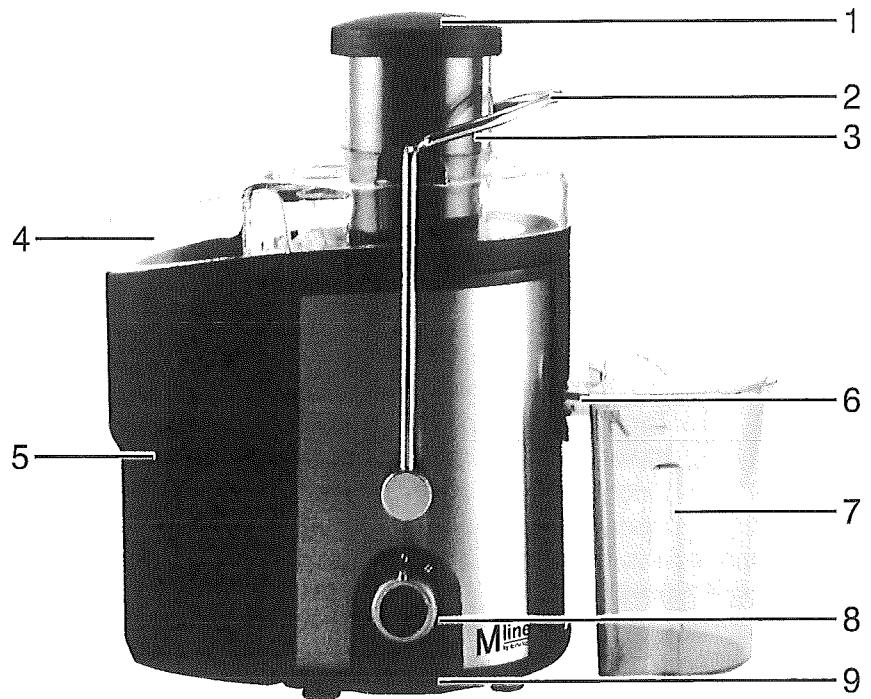
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u dit apparaat optimaal kunt gebruiken. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruik, onderhoud en schoonmaak van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt heeft u een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, de aankoopbon en de originele verpakking.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Let op: laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het is geen speelgoed!
- Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt moet met extra voorzichtig zijn.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Om kinderen tegen de gevaren van elektrische apparatuur te beschermen mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Plaats het apparaat daarom op een plek waar kinderen er niet bij kunnen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst.
- Zorg dat het apparaat op een droge plaats wordt opgeborgen.
- Het is noodzakelijk om dit toestel schoon te houden, aangezien het in direct contact komt met etenswaar.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage AC220V-240V 50/60Hz.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u toebehoren verwisselt en voor onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hittebronnen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen of tegen hete oppervlakken.
- Plaats het product niet onder of dichtbij de gordijnen, raambekleding enz.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een met water gevulde gootsteen of iets dergelijks.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen nooit zomaar vast, maar trek eerst de stekker uit het stopcontact.

## ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Stamper
2. Klem
3. Vultrechter
4. Deksel
5. Pulpopvangbak
6. Tuit
7. Sapopvangbak
8. Bedieningsknop
9. Anti-slip voetjes



## ASSEMBLAGE

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis. Voltage 220V-240V 50Hz.

Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buiten gebruik. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een met water gevulde gootsteen of iets dergelijks. Probeer het apparaat dat toch in het water is gevallen nooit vast te pakken maar verwijder eerst de stekker uit het stopcontact.

## Voor het gebruik

Haal de klem (nr. 2) met een neerwaartse beweging los. Verwijder het deksel (nr. 4) van het apparaat. In de pulpopvangbak (nr. 5) is de sapopvangbak (nr. 7) opgeborgen. Verwijder alle losse delen van het apparaat en reinig deze grondig voor het eerste gebruik.

Deze losse delen zijn tevens vaatwasmachine bestendig. Plaats het apparaat op een vlakke en schone ondergrond. Het apparaat is uitgevoerd met anti-slip voetjes (nr. 9) zodat het apparaat goed stevig staat en niet snel weg zal glijden.

## Gebruik

Bereid de te verwerken groenten en fruit als volgt voor: Gebruik alleen goed rijp fruit of groenten, anders zal het filter snel verstopt raken. Was of schil het fruit en/of de groenten. Bij vruchten waar grote pitten in zitten, dienen de pitten altijd te worden verwijderd. Vruchten met zaden (zoals appels en peren) kunnen met de schil en het klokhuis worden verwerkt. Van vruchten met een dikke schil (zoals citrusvruchten, meloenen, kiwi's, bieten) dient de schil te worden verwijderd voordat deze kunnen worden verwerkt. Verwijder bij druiven alleen de dikke stelen. Voor bladgroenten (zoals spinazie) geldt dat u deze stevig bij elkaar oprolt en dan door de vultrechter (nr. 3) duwt. Snijd het fruit en de groenten altijd in stukken zodat ze door de vultrechter passen. Vul de trechter tot aan de rand en zet de stamper (nr. 1) er bovenop. Plaats de sapopvangbak (nr. 7) onder de tuit (nr. 6) en schakel de bedieningsknop (nr. 8) in op de gewenste stand. Stand 1 voor zacht fruit en groenten, stand 2 voor harder en taaier fruit en groenten. Druk de stamper rustig naar beneden. Het sap loopt in de sapopvangbak en de resten vallen in de pulpopvangbak. Indien de tuit (nr. 6) naar beneden wordt gedrukt loopt het sap eruit, indien de tuit omhoog wordt gedrukt kan de sapopvangbak (nr. 7) veilig worden geleegd, het sap wordt in de tuit tegengehouden.

## SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u begint met schoonmaken.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende schoonmaakmiddelen, een schuurspons of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Laat het apparaat vervolgens draaien en spoel het door met warm water.
- Plaats geen enkel van de onderdelen in de vaatwasmachine. En dompel het motorblok nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat niet in de vaatwasmachine om te reinigen.

## GARANTIE

- De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade;
  - Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - Indien het apparaat technisch door gebruiker of derden is gewijzigd.
  - Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.
- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat is de leverancier niet aansprakelijk.
- Voor materiele schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften is de leverancier niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd vakman gebeuren.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich gedurende 2 jaar na aankoopdatum problemen zouden voordoen, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, kunt u het apparaat ter vervanging bij uw aankooppunt aanbieden.
- Voor vragen of klachten kunt zich bij uw verkooppunt melden.
- Dit apparaat heeft 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop (kassabon).
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten komen in aanmerking voor deze garantie.
- Als u gebruik wilt maken van uw garantieaanspraak, zorgt u er dan voor dat u het volledige apparaat in de originele doos en aankoopbewijs inlevert bij uw aankooppunt.
- Afgebroken glazen/plastic onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie.
- Defecten aan hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie.



## AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

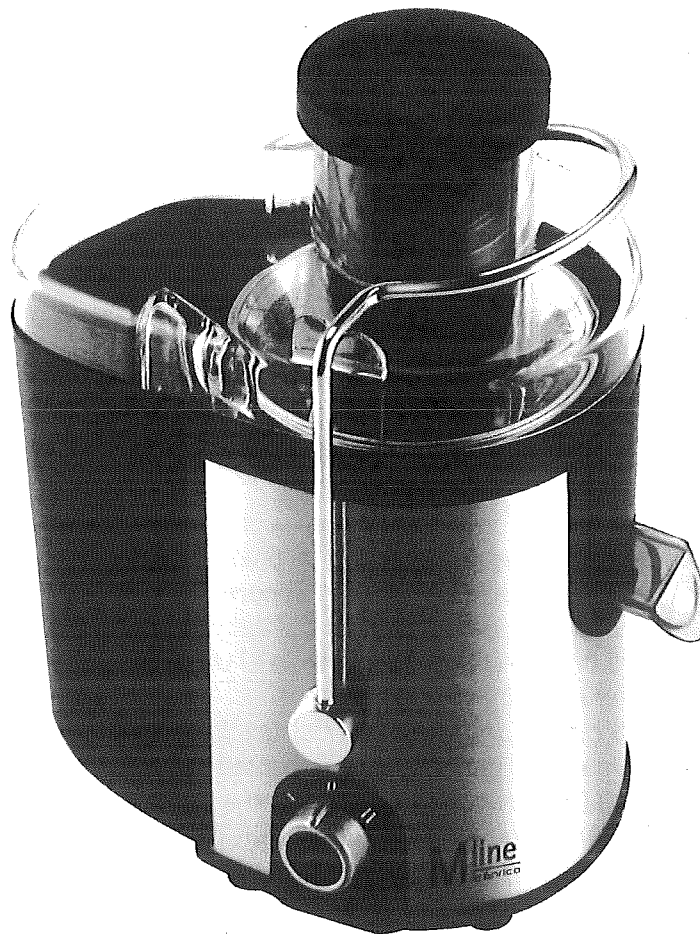
## Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

# MANUALE PER LE ISTRUZIONI

## JUICER 812.102

220-240V, 50/60Hz, 400W



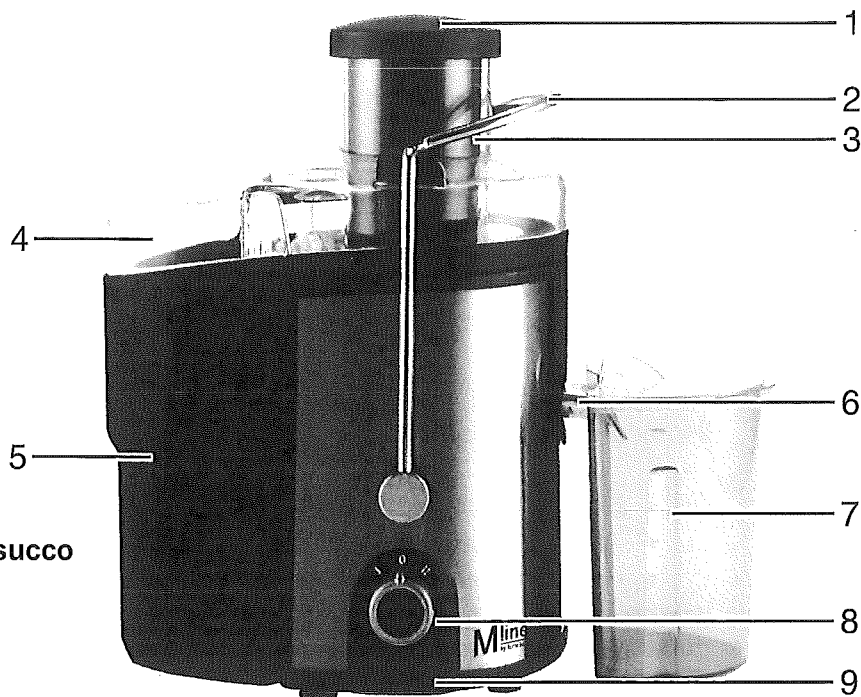
Leggere attentamente le istruzioni per sfruttare al meglio le prestazioni del dispositivo. Il presente manuale include tutte le informazioni e i consigli necessari per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione del dispositivo. Le istruzioni garantiscono i risultati migliori, aiutano a ottimizzare i tempi e a evitare danni all'apparecchio.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Conservare le istruzioni, la fattura e, se possibile, anche la confezione con l'imballaggio.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza o di conoscenza, salvo sotto assistenza o sotto istruzioni, in riferimento all'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni.
- Non lasciare il dispositivo incustodito al fine di proteggere i bambini da eventuali pericoli. Conservare il dispositivo in luogo lontano dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il cavo non poggi su spigoli.
- Questo dispositivo è destinato solo a un uso domestico e solo per l'uso previsto
- Poggiare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di caduta accidentale, di danni visibili o di perdite.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.
- Per motivi di igiene, pulire sempre il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Verificare che il voltaggio del dispositivo corrisponda a quello della vostra presa di corrente. Tensione nominale: AC220-240V 50/60Hz.
- Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (CEM). L'uso corretto delle istruzioni contenute in questo manuale garantisce la sicurezza del dispositivo, fondata sugli ultimi dati scientifici a nostra disposizione.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può causare gravi lesioni e invalida la garanzia.
- Non tirare mai il cavo per spostare il dispositivo e assicurarsi che il cavo non si arrotoli.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si sostituiscono gli accessori o si effettua la manutenzione.
- Non usare il dispositivo se il cavo o la presa sono danneggiati, in caso di guasto o danni evidenti. Al fine di evitare pericoli, il cavo o la presa danneggiati devono essere sostituiti da personale qualificato. Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore.
- Scollegare il dispositivo dalla presa quando non lo si utilizza.
- Non utilizzare prolunghe e simili.
- Assicurarsi che il cavo non poggi sul bordo del tavolo o del piano di lavoro, che non venga a contatto con superfici calde o direttamente a contatto con le parti in funzione del dispositivo stesso. Non posizionare l'apparecchio sotto o vicino a tendaggi di alcun genere.
- Non utilizzare il dispositivo negli ambienti umidi o in prossimità di lavandini o lavelli. In caso di caduta accidentale in acqua, staccare la spina dalla presa di corrente prima di toccare il dispositivo.

## DESCRIZIONE

1. Pressino
2. Blocco
3. Bocchetta di inserimento
4. Coperchio
5. Contenitore per la polpa
6. Beccuccio
7. Contenitore di raccolta del succo
8. Interruttore
9. Piedini anti-scivolo



## MONTAGGIO

Rimuovere l'imballaggio.

Verificare che il voltaggio del dispositivo corrisponda a quello della vostra presa di corrente.

Tensione nominale: AC220-240V 50Hz.

Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e lasciare almeno 10 cm. di spazio intorno al dispositivo. Questo dispositivo non è adatto per l'utilizzo all'interno di un mobile o per l'uso all'aperto.

## Prima dell'uso

Togliere il blocco (2) spingendo verso il basso. Rimuovere il coperchio (4) del dispositivo. Il contenitore di raccolta del succo (7) si trova nel contenitore per la polpa (5). Rimuovere tutte le parti mobili e lavarle con cura prima di iniziare a usare il dispositivo. Le parti mobili sono adatte anche per la lavastoviglie. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e pulita. Il dispositivo è dotato di piedini anti-scivolo (9) quindi il dispositivo è stabile e non scivolerà facilmente.

## Uso

Preparare la frutta e la verdura da centrifugare come segue: utilizzare solo frutta e verdura ben matura altrimenti il filtro potrebbe bloccarsi. Lavare o sbucciare la frutta o la verdura. Rimuovere i grossi noccioli o semi prima della centrifuga. La frutta dai semi piccoli (come mele e pere) può essere centrifugata senza eliminare la buccia e il torsolo. Sbucciare la frutta con buccia spessa (come agrumi, meloni, kiwi e barbabietole). Eliminare i grappoli dai grappoli d'uva. Arrotolare le foglie delle verdure (come spinaci) prima di passarle nella bocchetta di inserimento (3). Tagliare la frutta o la verdura a pezzi di dimensioni tali da passare nella bocchetta di inserimento. Riempire la bocchetta fino all'orlo e collocare il pressino (1) sulla bocchetta.

Collocare il contenitore di raccolta del succo (7) sotto il beccuccio (6) e selezionare la velocità desiderata con l'interruttore (8). Velocità 1 per la frutta e le verdure più succose, velocità 2 per la frutta e le verdure dalla polpa più soda. Premere delicatamente la frutta con il pressino. Il succo scorre nell'apposito contenitore e i residui vengono raccolti nel contenitore per la polpa. Spingere il beccuccio (6) verso il basso per far fuoriuscire il succo, sollevare il beccuccio per svuotare in modo sicuro il contenitore di raccolta (7), il beccuccio blocca la fuoriuscita del succo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Disinserire la spina prima della pulizia.

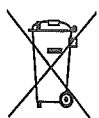
- Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti corrosivi e abrasivi, spugnette d'acciaio per non danneggiare il dispositivo.
- Collegare e mettere in funzione l'apparecchio, quindi sciacquare l'apparecchio con acqua calda.
- Non lavare il corpo motore e le parti fisse in lavastoviglie. Non immergere nell'acqua il corpo motore. Il dispositivo non è adatto all'uso in lavastoviglie.

## GARANZIA

- Il fornitore non è responsabile per i danni dovuti a:
  - caduta accidentale del dispositivo,
  - sostituzioni apportate dall'utente o da terze parti,
  - un uso improprio del dispositivo,
  - una normale usura del dispositivo.
- Il periodo di garanzia di 2 anni non viene prolungato in caso di intervento in garanzia. La garanzia non può essere rinnovata. La presente garanzia è valida solo sul territorio Europeo. Questa garanzia non pregiudica i diritti previsti dalla Direttiva Europea 1944/44 CE.
- Ai fini della validità della garanzia, conservare la fattura di acquisto.
- Il fornitore declina ogni responsabilità per danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. In questo caso la garanzia viene invalidata.
- Il fornitore declina ogni responsabilità per danni materiali o alle persone dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- L'unica manutenzione richiesta per questo apparecchio è la pulizia, come già descritta in questo manuale.
- Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da aziende autorizzate.
- Questo apparecchio non può essere modificato o sostituito.
- Se sorgono problemi entro 2 anni dalla data di acquisto, coperti da garanzia di fabbrica, contattare il rivenditore per eventuali sostituzioni.
- Per domande e richieste contattare il proprio rivenditore.
- Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (scontrino).
- La garanzia vale solo per difetti di materiale o fabbricazione.
- Per eventuali reclami, spedire l'apparecchio completo di imballaggio originale e prova d'acquisto al proprio rivenditore.
- La garanzia non copre i difetti di materiali di consumo o parti soggette all'usura, così come la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di queste parti.
- La garanzia decade in caso di manomissione non autorizzata.

## LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio non può essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della suo ciclo di vita, ma deve essere portato a un centro di raccolta differenziata per apparecchi domestici elettrici o elettronici. Questo simbolo indica che il dispositivo, le istruzioni e l'imballaggio devono essere riciclati adeguatamente. I materiali utilizzati per questo apparecchio sono riciclabili. Riciclare i dispositivi domestici significa apportare un contributo importante all'ambiente. Chiedere al proprio comune di residenza per informazioni sui centri di raccolta differenziata.



### Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, smaltire separatamente.